

X CONVEGNO ITE (Initiative Transports Europe)  
'il principio della Verità dei Costi e il governo dei trasporti delle merci nella Regione Alpina'

Bolzano, Accademia Europea, Viale Druso 1

9 – 10 - 11 maggio

**CIPRA ITALIA / DACHVERBAND FÜR NATUR- UND UMWELTSCHUTZ IN SÜDTIROL / LEGAMBIENTE  
ALPENINITIATIVE (CH)**

CON IL PATROCINIO DELLA CITTA' DI BOLZANO – ASSESSORATO ALL'AMBIENTE

**PRESENTAZIONE:**

Le Alpi sono una regione montuosa sensibile nel cuore delle grandi relazioni tra le metropoli europee. La Convenzione delle Alpi ha riconosciuto la specificità di questo territorio, radunando i governi di tutti gli Stati Alpini intorno ad un tavolo di lavoro permanente per definire strategie appropriate di sviluppo sostenibile. Purtroppo questa attenzione spesso scompare quando i governi discutono di trasporti: allora le Alpi vengono considerate solo un ostacolo da superare per i movimenti di persone e merci, un'immagine che deforma la realtà, poichè il vero ostacolo alla libera circolazione è invece la congestione delle strade e dei nodi urbani, risultato di scelte sbagliate degli anni passati.

Noi crediamo che le Alpi possano rappresentare un grande spazio di modernizzazione, in cui elaborare politiche e sperimentare azioni innovative da estendere a tutto il continente, anche e soprattutto sul tema dei trasporti. A questo proposito, ci sembra che i tempi siano ormai maturi per introdurre e generalizzare una politica di 'Verità dei costi', coerente con le indicazioni del Libro Bianco dell'Unione Europea e con il Protocollo Trasporti della Convenzione delle Alpi. Attuare la verità dei costi significa trasferire i costi esterni del trasporto che oggi gravano sulle popolazioni e sull'ambiente – inquinamento, congestione, danni patrimoniali, incidenti – sugli utilizzatori del trasporto. La verità dei costi è una misura efficace se è capace di produrre maggiore spinta al miglioramento dei mezzi di trasporto, aumento dell'efficienza di trasporto, maggior ricorso a mezzi più sostenibili (ferrovia e navigazione), minor carico fiscale sui redditi di persone e imprese.

A questo tema, esaminato in una regione alpina attraversata da intensi flussi di transito, abbiamo voluto dedicare la giornata di approfondimento della Conferenza Annuale dell'ITE

**Programma:**

---

9 maggio – assemblea ITE, giornata interna (senza traduzione simultanea)

**9.30 – 13.00**

*Come possono le associazioni cambiare l'Europa?*

1. *Presentazione del lavoro di T&E - Discussione sulla diversità tra ITE e T&E*
2. *Idee concrete per il 2003*

**14.30 – 18.30**

*ASSEMBLEA GENERALE ITE*

**18.45 – 20.00**

*RIUNIONE DEL COMITATO ITE*

---

10 maggio - conferenza internazionale 'il principio della Verità dei Costi e il governo dei trasporti delle merci nella Regione Alpina'

traduzione simultanea tedesco – francese - italiano

ore 9.00 saluto di Stefano Fattor, Assessore all'Ambiente, Comune di Bolzano

ore 9.20 Introduzione di *Renate Zauner* – presidente, ITE

ore 9.45 inizio dei lavori – relazioni degli esperti

I parte – **RELAZIONI DI SCENARIO**

introduce Damiano Di Simine – Presidente CIPRA Italia

ore 10.00 Markus Liechti, Project Manager T&E, Bruxelles – L'internalizzazione dei costi e le politiche dei trasporti delle merci nella visione dell'Unione Europea

ore 10.25 Andrea Debernardi, Polinomia, Milano: Attualità e prospettive del trasporto merci transalpino (aspettare le nuove trasversali ferroviarie o trasferire subito le merci su ferro?)

ore 10.50 Luis Durnwalder, Presidente Prov. Autonoma Bolzano – le regioni alpine di fronte all'aumento dei transiti – le scelte della Provincia Autonoma di Bolzano

*Pausa caffè*

ore 11.10 Andrea Wehrenfennig, Legambiente: *Trasporto merci in Italia: solo le infrastrutture nelle politiche dei trasporti?*

ore 11.35 Maria Rosa Vittadini, Università di Venezia – i valichi e le opportunità del 'protocollo trasporti' per un'armonizzazione delle politiche degli Stati Alpini

ore 12.00 *dibattito e interventi dal pubblico*

ore 13.00 – 14.30: pausa per il pranzo

Il parte – LA VERITA' DEI COSTI E LE ALPI - relazioni degli esperti

ore 14.30 Introduce *Helmuth Moroder*, vicepresidente CIPRA Internazionale

ore 14.45 *Gerardo Marletto*, responsabile Centro Studi Federtrasporto – i limiti dell'internalizzazione dei costi come strumento di governo del sistema della mobilità

ore 15.10 Christian Küng - Vicedirettore dell'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE), CH – *la politica del trasporto delle merci in Svizzera: i primi risultati della TTPCP*

ore 15.35 *Roman Rudel*, Università della Svizzera Italiana - *il progetto 'borsa dei Transiti Alpini'*

ore 16.00 *Eva Lichtenberger*, parlamentare del gruppo dei verdi, A, *Dagli ecopunti alla verità dei costi: prospettive per il trasporto merci in Austria*

ore 16.25: *dibattito e interventi dal pubblico*

ore 17.00: chiusura

---

## **11 maggio: escursione in Val Venosta**

ore 8.30 – partenza:

Il ripristino della ferrovia locale Meran – Mals. Incontro con i progettisti e gli amministratori dei Comuni, visita ai cantieri. Trasporto in autobus – buffet offerto

ore 14.00 commiato

---

SEDE

Accademia Europea di Bolzano – Viale Druso 1, Bolzano, internet : [www.eurac.edu](http://www.eurac.edu)

OSPITALITA':

HOTEL CITTÀ - STADTHOTEL (\*\*\*), in P.zza Walther 21, Bolzano, tel. +39 (0)471 975221, fax +39 (0)471 976688, [citta@sudtirol.com](mailto:citta@sudtirol.com), [www.sudtirol.com/citta](http://www.sudtirol.com/citta) Prezzi con colazione e uso del settore Wellness: camera singola - 78 €, camera doppia usata come camera singola - 93 €, camera doppia - 105 €. Prezzi convenzionati: al momento della prenotazione, specificare che si chiede la stanza per il convegno ITE

HOTEL FEICHTER (\*\*), Via Grappoli 15, Bolzano, tel. +39 (0)471 978768, fax +39 (0) 471 974803, [hotel.feichter@dnet.it](mailto:hotel.feichter@dnet.it), prezzo con colazione: camera singola - €52, camera doppia - €80.

CONTRIBUTO:

25 € da versare alla registrazione, comprensivi di quota di partecipazione, buffet, escursione e pranzo durante l'escursione di domenica.

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE AL X° CONVEGNO ITE

Nome e cognome \_\_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_

città \_\_\_\_\_ nazionalità \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

mail \_\_\_\_\_ associazione/ente di appartenenza \_\_\_\_\_.

Partecipo alle giornate di: venerdì 9\_\_sabato 10\_\_domenica 11\_\_\_\_\_

da spedire a: Dachverband für Natur- und Umweltschutz in Südtirol – Piazza del Grano 10, I-39100 Bolzano/Bozen, tel ++39 0471 973700, fax ++39 0471 976755; e.mail [info@umwelt.bz.it](mailto:info@umwelt.bz.it)

Ulteriori informazioni:

Initiative Transports Europe ITE presso France Nature Environnement FRAPNA Isère, M.N.E.I., 5 pl. Bir Hakeim 38 000 Grenoble France Tél : +33 (0)4 76 63 88 21 Fax: +33 (0)4 76 44 63 36 e-mail: [info@ite-euro.com](mailto:info@ite-euro.com); <http://www.ite-euro.com>